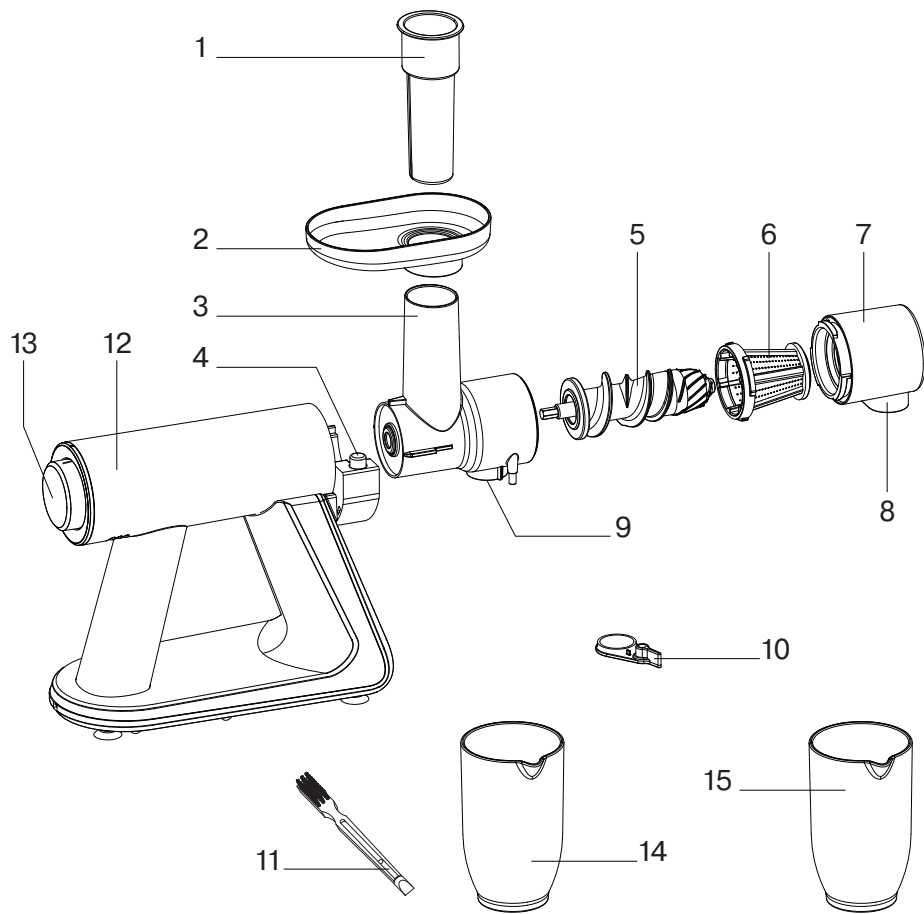




RDE-1503



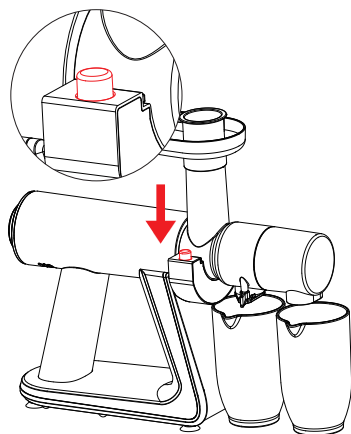


Рис. 1

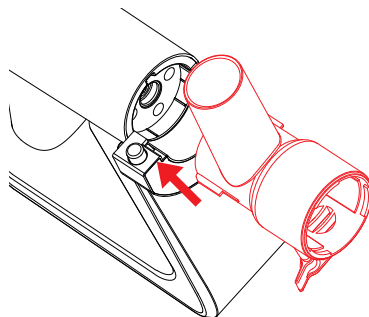


Рис. 2

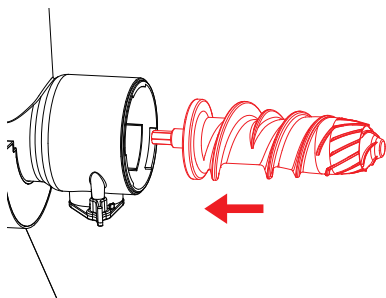


Рис. 3

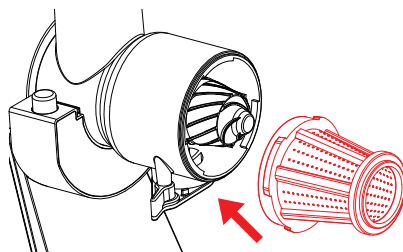


Рис. 4

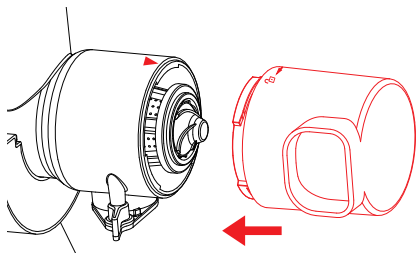


Рис. 5

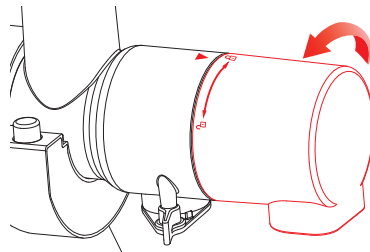


Рис. 6

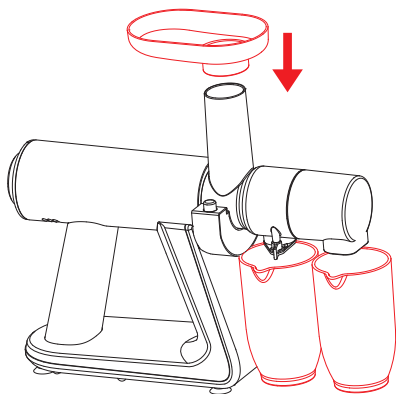


Рис. 7

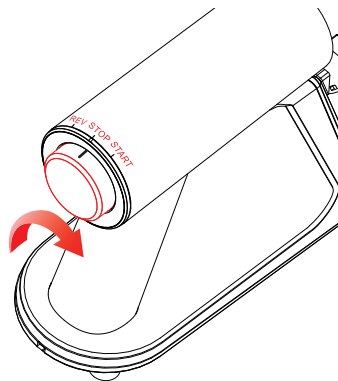


Рис. 8

СОКОВЫЖИМАЛКА ШНЕКОВАЯ

SLOW JUICER

RDE-1503

GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	8
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13

ENGLISH

SLOW JUICER RDE-1503

This kind of juice extractors is provided with a low screw rotation speed juicing technology – up to 65 r/min, with power consumption of about 150 W. The spiral screw chops the product, then pushes the chopped pulp through the filter, extracting juice; thanks to this technology the extracted juice retains more phytonutrients* contained in pigmented fruits and vegetables.

DESCRIPTION

1. Pusher
2. Food tray
3. Feeding chute
4. Juice extractor head lock button
5. Screw
6. Mesh filter
7. End lid
8. Pulp tap
9. Juice draining tap
10. Juice draining lid
11. Cleaning brush
12. Motor unit
13. Operation mode switch «START-STOP-REV»
14. Juice cup
15. Pulp container

SAFETY MEASURES

Before using the juice extractor, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.

Use the unit for its intended purpose only as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- **The maximal allowable continuous operation time is not more than 20 minutes with subsequent break of at least 30 minutes.**
- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the juice extractor on a dry, flat and steady surface only.
- Before using the juice extractor for the first time, thoroughly wash all the removable parts that will contact processed foods.

* The term «phytonutrients» comes from the Greek word «phyto» («plant») and «nutrient» («food component that is necessary for normal functioning of body»). Phytonutrients are also known as phytochemicals, i.e. natural biologically active components of vegetable products.

- Check the mesh filter before every use of the juice extractor.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the unit and the power cord near hot surfaces, heat sources or sharp edges of furniture.
- Before using the unit, make sure that all parts are set properly.
- You can use juice extractor only if the lid is properly installed.
- Never push products into the feeding chute with your fingers or other objects during operation. For this purpose use the pusher only.
- The juice extractor is not intended for chopping or mixing of products.
- Do not disassemble the juice extractor if its power plug is connected to the mains socket.
- Do not touch the power cord, the power plug and the motor unit with wet hands.
- If some moisture or juice drops appeared on juice extractor housing, switch it off, unplug it and wipe the housing with dry cloth.
- After operation switch the unit off and pull the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during the unit operation.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and plug periodically.
- Never use the juice extractor if the mesh filter, power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it

was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

- Unpack the juice extractor.
- Thoroughly rinse all removable parts (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15) that come into contact with food with warm water and a neutral detergent and dry them.
- Clean the motor unit (12) with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Use the slow juicer only on a dry flat and stable surface, away from heat sources, moisture, open flame and direct sunlight.

ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE JUICE EXTRACTOR

1. Press the lock button (4) and insert the feeding chute (3) aligning the tabs on the chute with the slots on the motor unit (12) (Fig. 1 and 2).
2. Place the screw (5) inside the juice extractor head until clicking. (fig. 3).
3. Install the filter (6) (fig. 4).
4. Install the end lid (7) by aligning the slots on it with the slots on the chute (3). Rotating the lid (7) counterclockwise until bumping «» (fig. 5 and 6).

USING THE JUICE EXTRACTOR

Important! Before switching the unit on, make sure that all parts are installed properly. Do not switch the unit on without the products intended for processing. Fruit, vegetables and berries intended for processing must be fresh.

- Before juice extracting remove inedible parts from vegetables or fruit, such as stems, hard peel or stones, for example, cherry or peach.
- Wash fruit or vegetables and chop them into pieces easily fitting into the feeding chute (3).
- Place the unit on a flat stable surface.

- Place the containers (14, 15) under the pulp tap (8) and juice draining tap (9).
- Open the juice draining tap (9) by turning the lid (10).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch on the juice extractor by setting the switch (13) to the «START» position (fig. 8).

Operation mode switch (13) position:

- «START» – the juice extractor is switched on;
- «STOP» – the juice extractor is switched off;
- «REV» – reverse, the screw (5) reverse rotation mode.
- Feed fruit or vegetables into the feeding chute (3) opening only when the screw (5) is rotating.
- Put the precut vegetables or fruits into the feeding chute (3) gradually and push them slightly with the pusher (1). Do not press on the pusher (1) hardly as it can decrease the amount of extracted juice and even stop the screw (5) rotation. The slower is the fruit and vegetables processing, the higher is the juice extraction rate.
- Do not put your fingers or any other parts of your body or foreign objects into the feeding chute (3).
- While operation check the mesh filter (6) for obstruction periodically and wash the mesh filter (6), if necessary. Before disassembling the juice extractor to remove the mesh filter (6), switch the unit off and unplug it.
- Control the pulp and juice containers (14, 15) filling.
- When filling the containers (14 or 15), switch off the juice extractor and unplug it. Drain the juice and remove the pulp.

Note: To prevent drops of juice from dripping onto the table, close the juice draining tap (9) by returning the lid (10) to its original position.

Attention! The maximal continuous operation time is 20 minutes with a 30 minute subsequent break.

Before launch of the juice extractor make sure that the juice spout (9) is opened. Otherwise operation of the device will be blocked.

After processing of 1 kg hard and fibrous fruits and vegetables (citrus plants, pineapples etc.), disassemble and clean the unit. Non-compliance with the requirement can cause the screw (5) blockage and will complicate the unit cleaning.

- If the screw (5) rotation slows down, switch the juice extractor off by setting the switch (13) to the position «STOP»; after the screw (5) rotation stops set and hold the switch (13) to the position «REV», the screw (5) reverse rotation mode will be switched on. After several seconds release the switch (13). Unplug the unit, remove the lid (7) and remove the obstruction that hinders the screw (5) rotation.

ENGLISH

Self-clean function

If you need to clean the unit before extracting juice from another type of vegetables or fruit, use the self-clean function.

- Switch on the juice extractor and pour a glass of water into the feeding chute (3), most pulp from the previous extracting will be removed.
- Clean and wash the pulp container (15) and the juice cup (14).
- Clean the slow juicer completely after every usage (see chapter «CLEANING AND CARE»).

TIPS

- Use only fresh fruits and vegetables, as they contain more juice.
- For juice extracting you can use different vegetables, such as carrots, cucumbers, beets, celery stems, spinach, tomatoes or fruits: apples, grapes, pineapples, pomegranate seeds.
- It is recommended to wash berries right before juice extracting, as they lose freshness quickly.
- It is not necessary to remove thin peel from fruits or vegetables, remove thick peel only, for example, from pineapples, beet, bananas and citrus fruit.
- When extracting apple juice remember that its richness depends on the apple sort.
- Choose the apple sort from which you can make juice to your taste.
- Remove big stones from the fruit, as they can damage the unit.
- For better taste and diet purposes you can extract juice from lettuce, spinach, fresh herbs and soy (it is necessary to preliminary steep soy beans in water for 10 hours before extracting juice).
- The juicer construction enables to keep maximal amount of nutrients in the extracted juice, that's why the juice is cloudy as it contains the pulp.
- Drink juice right after you made it. The juice loses its taste and nutrition value during long storage in open air.
- We recommend to wash down freshly-made vegetable juice with some water because its concentration is very high.
- Apple juice gets dark quickly, but adding a few drops of lemon juice slows down the process of juice darkening.
- If you keep juice in the refrigerator, pour it into a clean bowl with a lid to prevent it from absorbing the smell of other foods stored in the refrigerator. It is not recommended to keep juice in a metal container, as the juice can acquire corresponding flavor.

Attention! The slow juicer is not intended for processing extra hard and fibrous fruits or vegetables, such as coconuts or quince.

CLEANING AND CARE

After the end of operation or before cleaning always switch the unit off and unplug it. Disassemble and clean slow juicer after every usage:

- remove the pusher (1) from the feeding chute (3);
- remove the food tray (2);
- remove the lid (7) by rotating the lid (7) clockwise until it bumping (8);
- press the lock button (4), remove the feeding chute (3) from the motor unit (12);
- remove the mesh filter (6) from the chute (3);
- remove the screw (5) from the chute (3);
- it is more convenient to wash the mesh filter (6) openings from the outside using a small brush (11);
- do not wash the screw (5) and other removable parts in the dishwasher.
- It is recommended to wash all the removable parts (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15) with warm water and neutral detergent right after you finish using the juice extractor.
- Clean the motor unit (12) with a slightly damp cloth and then wipe it dry. Do not immerse the motor unit (12) in water or any other liquids; do not wash it under water jet.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the slow juicer.
- Some products, such as carrots or beets, can dye slow juicer removable parts, you can use dry cloth dampened in vegetable oil for removing stains; after cleaning of parts wash them with warm water and a neutral detergent, then dry.

STORAGE

- Before putting the unit away for storage, make sure it is unplugged.
- Follow the requirements of the «CLEANING AND CARE» section.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Juice extractor assembled – 1 pc.

Juice cup – 1 pc.

Pulp container – 1 pc.

Brush – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 150 W

Maximal power: 250 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

DEUTSCH

PRESS-SCHNECKEN-ENTSAFTER RDE-1503

In Press-Schnecken-Entsaftern wird eine Technologie des Saftauspressens mit kleiner Schneckendrehgeschwindigkeit – bis 65 Umdrehungen/Minute benutzt, dabei beträgt die Aufnahmeleistung 150 W. Spiralschnecke zerkleinert das Nahrungsmittel und dann drückt das zerkleinerte Fruchtfleisch durch den Filter ein, indem sie den Saft aus dem Fleisch auszieht; bei solcher Technologie bleibt im ausgepressten Saft viel mehr Phytonutriente*, die in farbigem Obst und Gemüse enthalten sind.

BESCHREIBUNG

1. Stampfer
2. Schale für Nahrungsmittel
3. Füllrohr
4. Fixierungsgaste des Entsafter-Kopfs
5. Schnecke
6. Siebfilter
7. Stirndeckel
8. Öffnung für Fruchtfleisch
9. Öffnung für den Saftauslauf
10. Deckel für den Saftauslauf
11. Reinigungsbürste
12. Motoreinheit
13. Betriebsstufenschalter «START/STOP/REV»
14. Saftbehälter
15. Fruchtfleischbehälter

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Entsafters lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- **Die maximal zulässige Dauerbetriebszeit des Entsafters ist nicht mehr als 20 Minuten mit einer nachfolgenden Pause von nicht weniger als 30 Minuten.**
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie den Entsafter nur auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche.

* Das Fachwort «Phytonutriente» stammt aus dem griechischen Wort «phyto» («Pflanze») und «nutrient» («die Ernährungskomponente, die für normales Funktionieren des Organismus notwendig ist»). Die Phytonutriente sind auch als Phytochemikalien bekannt, d.h. bioaktive Naturkomponenten der Pflanzennahrungsmittel.

- Waschen Sie vor der ersten Nutzung des Entsafters sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit den zu verarbeitenden Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Prüfen Sie den Siebfilter vor jeder Nutzung des Entsafters.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel in der Nähe von heißen Oberflächen, Wärmequellen und scharfen Möbelkanten nicht.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung des Geräts, dass alle Teile richtig aufgestellt sind.
- Der Entsafter kann nur dann in Betrieb genommen werden, wenn der Deckel des Entsafters richtig aufgestellt ist.
- Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel während des Gerätebetriebs mit den Fingern oder anderen Gegenständen in das Füllrohr durchzustossen. Benutzen Sie dafür nur den Stampfer.
- Der Entsafter ist zur Zerkleinerung oder Mischung von Nahrungsmitteln nicht geeignet.
- Es ist nicht gestattet, den Entsafter auszubauen, wenn der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.
- Das Netzkabel, der Netzstecker und die Motoreinheit sind mit den nassen Händen nicht zu berühren.
- Beim Entstehen der Wasser- oder Safttropfen am Gehäuse des Entsafters schalten Sie ihn aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab und wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Betriebs aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Lassen Sie den Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet.
- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Lebenserfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn sie sich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder eine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.



Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers.
- Es ist nicht gestattet, den Entsafter zu benutzen, wenn der Siebfilter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Nehmen Sie das Gerät selbständig nicht auseinander, bei Fehlfunktionen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die auf dem Garantieschein und der Website www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als 3 Stunden bleiben.

- Nehmen Sie den Entsafter aus der Verpackung heraus.
- Waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15), die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden, mit Warmwasser und neutralem Waschmittel und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (12) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Benutzen Sie den Entsafter auf einer standfesten, ebenen und trockenen Oberfläche, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, offenem Feuer und direkten Sonnenstrahlen.

AUF- UND ABBAU DES ENTSÄFTERS

1. Drücken Sie die Fixierungstaste (4) und stellen Sie den Füllrohr (3) auf, indem Sie die Vorsprünge auf dem Füllrohr und die Aussparungen auf der Motoreinheit (12) zusammenfallen lassen (Abbildung 1 und 2).
2. Stecken Sie die Schnecke (5) in den Entsafter-Kopf bis zum Einrasten (Abbildung 3).
3. Setzen Sie den Filter (6) auf (Abbildung 4).
4. Stellen Sie den Stirndeckel (7) auf, indem Sie die Vorsprünge darauf mit den Aussparungen auf dem

Füllrohr (3) zusammenfallen lassen. Drehen Sie den Deckel (7) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag «A» (Abbildung 5 und 6).

NUTZUNG DES ENTSÄFTERS

Wichtig! Vor der ersten Nutzung vergewissern Sie sich, dass alle Geräteteile richtig aufgestellt sind. Schalten Sie das Gerät ohne die zu bearbeitenden Nahrungsmittel nicht ein. Die zu bearbeitenden Früchte, Gemüse oder Beeren sollen frisch sein.

- Vor der Entsaftung entfernen Sie alle nicht essbaren Reste von Gemüse und Früchten, wie Fruchtsiele, harte Schale oder Kerne, z.B. Kirsch- oder Pfirsichkerne.
- Waschen Sie Gemüse/Früchte und schneiden Sie diese in Stücke, die durch die Öffnungen des Füllrohrs (3) leicht durchgehen.
- Stellen Sie den Entsafter auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
- Die Behälter (14, 15) stellen Sie unter den Saftauslauf (9) und den Fruchtfleischauslauf (8).
- Öffnen Sie den Saftauslauf (9), indem Sie den Deckel (10) drehen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Schalten Sie den Entsafter ein, indem Sie den Schalter (13) in die Position «START» (Abbildung 8) stellen.

Position des Betriebsstufenschalters (13):

- «START» – der Entsafter ist ein;
- «STOP» – der Entsafter ist aus;
- «REV» – Rücklauf, Rücklauffunktion der Schnecke ist ein (5).
- Geben Sie Gemüse und Früchte durch die Öffnungen der Füllrohre (3) nur während der Drehung der Schnecke (5) zu.
- Stoßen Sie langsam vorher geschnittene Gemüse oder Früchte durch das Füllrohr (3) und drücken Sie darauf leicht mit dem Stampfer (1). Drücken Sie den Stampfer (1) nicht zu stark, weil es zur Verminderung der Saftausbeute, sowie zur Drehungsunterbrechung der Schnecke (5) führen kann. Je langsamer Gemüse und Früchte bearbeitet werden, desto mehr Saft ausgeht.
- Es ist nicht gestattet, Finger oder jegliche andere Körperteile oder Gegenstände in die Öffnungen der Füllrohre (3) einzutauchen.
- Während des Gerätebetriebs prüfen Sie ab und zu, ob das Sieb des Siebfilters (6) mit Fruchtfleisch nicht verstopft ist, und spülen Sie den Siebfilter (6) mit Wasser bei der Notwendigkeit ab. Schalten Sie den Entsafter vor dem Abnehmen des Siebfilters (6) aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.





DEUTSCH

- Passen Sie aufs Auffüllen des Fruchtfleisch- und Saftbehälters (14, 15) auf.
- Beim Auffüllen der Behälter (14 oder 15) ist der Entsafter auszuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose herauszuziehen. Gießen Sie den Saft ab und entfernen Sie das Fruchtfleisch.

Anmerkung: damit der Saft auf den Tisch nicht tropfte, ist die Öffnung des Saftauslaufs (9) zu schließen, dafür ist der Deckel (10) in seine Ausgangsposition zu stellen.

Achtung! Der maximale Dauerbetrieb des Entsafters beträgt etwa 20 Minuten mit nachfolgender Pause von 30 Minuten. Stellen Sie sicher, dass der Saftauslass (9) geöffnet ist, bevor Sie den Entsafter starten. Anderenfalls wird der Betrieb des Geräts gesperrt.

Nach der Bearbeitung von 1 kg harter und faseriger Nahrungsmittel (Zitrusfrüchte, Ananas usw.) nehmen Sie das Gerät auseinander und reinigen Sie es. Nichtbefolgung dieser Forderung kann zum Verkleben der Schnecke (5) führen und erschwert die Gerätereinigung.

- Falls die Drehung der Schnecke (5) sich verlangsamt, schalten Sie den Entsafter, indem Sie den Schalter (13) in die Position «STOP» stellen, nachdem die Schnecke (5) zu drehen aufhört, stellen Sie und halten den Schalter (13) in der Position «REV», dabei wird die Rücklauf Funktion der Schnecke (5) aktiv. Nach einigen Sekunden ist der Schalter (13) zu lassen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Deckel (7) ab und beseitigen Sie den Grund, der mit der Drehung der Schnecke (5) verbunden ist.

Selbstreinigungsfunktion

Falls Sie das Gerät vor dem Abpressen des Saftes aus der anderen Nahrungsmittelart reinigen müssen, benutzen Sie die Selbstreinigungsfunktion.

- Schalten den Entsafter ein und gießen Sie ein Glas Wasser in den Füllrohr (3), dabei wird die Mehrheit des Fruchtfleisches von der vorherigen Entsaftung entfernt.
- Reinigen und spülen Sie den Fruchtfleisch- (15) und den Saftbehälter (14) durch.
- Jedes Mal nach der Nutzung des Entsafters reinigen Sie das Gerät vollständig (siehe den Abschnitt REINIGUNG UND PFLEGE).

NUTZINHWEISE

- Benutzen Sie nur frische Früchte und Gemüse, da diese mehr Saft enthalten.
- Für Saftzubereitung können Sie verschiedene Gemüse, wie Möhre, Gurken, rote Rübe, Selleriestängel, Spinat, Tomaten oder Früchte: Äpfel, Trauben, Ananas, Granatkerne benutzen.

- Es ist empfohlen, Beeren unmittelbar vor der Entsaftung zu spülen, weil diese sehr schnell ihre Frische verlieren.
- Sie brauchen dünne Schale von Früchten oder Gemüse nicht zu entfernen, man muss nur dicke Schale, z.B. bei Ananas, roter Rübe, Bananen und Zitrusfrüchten, schälen.
- Vergessen Sie bei der Zubereitung des Apfelsaftes nicht, dass seine Sättigung von der Apfelsorte abhängt.
- Wählen Sie die Apfelsorte, die einen zu Ihrem Geschmack passenden Saft gibt.
- Entfernen Sie große Kerne aus den Früchten, weil sie das Gerät beschädigen können.
- Zur Verbesserung von Geschmacksqualitäten und auch für Diätzwecke können Sie den Saft aus Salat, Spinat, frischem Grüne und Sojabohnen zubereiten (Sojabohnen müssen vorher im Wasser für 10 Stunden eingeweicht werden).
- Die Konstruktion des Entsafters lässt maximale Menge der Nährstoffe im fertigen Saft erhalten, infolgedessen ist der Saft trüb, weil er das Fruchtfleisch enthält.
- Trinken Sie den Saft sofort nach Zubereitung. Bei der dauernden Aufbewahrung in der Luft verliert der Saft seine Geschmacksqualitäten und seinen Nährwert.
- Es ist empfohlen, eine kleine Wassermenge nach dem frischgepressten Gemüsesaft zu trinken, weil die Saftkonzentration zu hoch ist.
- Der Apfelsaft dunkelt schnell, geben Sie darin einige Tropfen Zitronensaft - dadurch wird der Prozess der Saftverdunkelung angehalten.
- Wenn der Saft im Kühlschrank aufbewahrt wird, gießen Sie ihn in einen sauberen Behälter mit Deckel, damit er fremde Gerüche von Nahrungsmitteln, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, nicht einsaugt. Der Saft darf in einem Metallbehälter nicht aufbewahrt werden, weil der Saft einen spezifischen Beigeschmack bekommen kann.

Achtung! Der Entsafter ist zur Zerkleinerung von sehr harten und faserigen Nahrungsmitteln, wie Kokosnuss oder Quitte nicht geeignet.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Betriebs oder vor der Reinigung unbedingt aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab. Nehmen Sie den Entsafter auseinander und reinigen Sie ihn nach jeder Nutzung:

- nehmen Sie den Stampfer (1) aus dem Füllrohr (3) heraus;
- nehmen Sie die Schale für Nahrungsmittel (2) ab;
- nehmen Sie den Deckel (7) ab, indem Sie den Deckel (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag  drehen;
- drücken Sie die Fixierungstaste (4) und nehmen Sie den Füllrohr (3) von der Motoreinheit (12) ab;



- ziehen Sie aus dem Füllrohr (3) den Siebfilter (6) heraus;
- ziehen Sie die Schnecke (5) aus dem Füllrohr (3) heraus;
- die Öffnungen des Siebfilters (6) sind von der Außenseite leichter abzuspülen, nutzen Sie dafür die kleine Bürste (11);
- es ist nicht gestattet, die Schnecke (5) und andere abnehmbare Geräteteile in der Geschirrspülmaschine zu spülen.
- Es wird empfohlen, alle abnehmbaren Teile (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15) mit warmem Wasser und neutralem Waschmittel gleich nach der Nutzung des Entsafters abzuspülen.
- Wischen Sie die Motoreinheit (12) des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab. Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (12) ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie unter dem Wasserstrahl zu spülen.
- Es ist nicht gestattet, harte Schwämme, abrasive Wasch- und Lösungsmittel zur Reinigung des Entsafters zu benutzen.
- Einige Nahrungsmittel, wie Möhre oder rote Rübe, können abnehmbare Teile des Entsafters einfärben; entfernen Sie die Farbflecken mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch, spülen Sie die Geräteteile nach der Reinigung mit Warmwasser und einem weichen Reinigungsmittel und trocknen Sie diese ab.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz abgetrennt ist.
- Befolgen Sie die Anforderungen des Abschnitts REINIGUNG UND PFLEGE.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Entsafter komplett – 1 St.
 Saftbehälter – 1 St.
 Fruchtfleischbehälter – 1 St.
 Bürste – 1 St.
 Bedienungsanleitung – 1 St.
 Garantieschein – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nennaufnahmeleistung: 150 W
 Puterea maximă: 250 W

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

СОКОВЫЖИМАЛКА ШНЕКОВАЯ RDE-1503

В шнековых соковыжималках используется технология отжима сока на малой скорости вращения шнека – до 65 оборотов в минуту, при этом потребляемая мощность составляет около 150 Вт. Спиралевидный шнек измельчает продукт, а затем продавливает измельчённую мякоть через фильтр, извлекая из неё сок, такая технология позволяет сохранить в отжатом соке гораздо больше фитонутриентов*, содержащихся в цветных фруктах и овощах.

ОПИСАНИЕ

1. Толкатель
2. Лоток для продуктов
3. Загрузочная горловина
4. Кнопка фиксатора головки соковыжималки
5. Шнек
6. Сетчатый фильтр
7. Торцевая крышка
8. Отвод для отжимок
9. Отвод для слива сока
10. Крышка для слива сока
11. Щётка для чистки
12. Моторный блок
13. Переключатель режимов работы «START-STOP-REV»
14. Ёмкость для сока
15. Ёмкость для отжимок

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации соковыжималки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- **Максимально допустимое время непрерывной работы соковыжималки составляет не более 20 минут с последующим перерывом не менее 30 минут.**

* Термин «фитонутриенты» произошёл от греческого слова «фито» («растение») и «нутриент» («компонент питания, необходимый для нормального функционирования организма»). Фитонутриенты также известны как фитохимикаты, т.е. натуральные биологически активные составляющие растительных продуктов.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Используйте соковыжималку только на сухой, ровной и устойчивой поверхности.
- Перед первым использованием соковыжималки тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с перерабатываемыми продуктами.
- Проверяйте состояние сетчатого фильтра перед каждым использованием соковыжималки.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не размещайте устройство и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей, источников тепла и острых кромок мебели.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Пользоваться соковыжималкой можно только в том случае, если крышка соковыжималки правильно установлена.
- Во время работы запрещается проталкивать продукты в загрузочную горловину пальцами или другими предметами. Для этой цели используйте только толкателем.
- Соковыжималка не предназначена для измельчения или смешивания продуктов.
- Запрещается разбирать соковыжималку, если вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру, вилке сетевого шнура и к моторному блоку мокрыми руками.
- При появлении капель влаги или сока на корпусе соковыжималки выключите устройство, отключите от электросети и протрите корпус сухой тканью.
- После окончания работы выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устанавливайте устройство в местах, недоступных для детей.



- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Не используйте соковыжималку, если имеются повреждения сетчатого фильтра, сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките соковыжималку из упаковки.
- Тщательно промойте все съёмные детали (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15), которые будут контактировать с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и просушите их.
- Моторный блок (12) протрите слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Используйте соковыжималку на устойчивой, ровной и сухой поверхности, вдали от источников тепла, влаги, открытого пламени и прямых солнечных лучей.

СБОРКА/РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Нажмите на кнопку фиксатора (4) и вставьте загрузочную горловину (3) совместив выступы на горловине с пазами на моторном блоке (12) (рис. 1 и 2).
2. Установите шнек (5) внутрь головки соковыжималки до щелчка (рис. 3).
3. Установите фильтр (6) (рис. 4).
4. Установите торцевую крышку (7) совместив пазы на ней с пазами на горловине (3). Поверните крышку (7) против часовой стрелки до упора «А» (рис. 5 и 6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Важно! Перед началом работы убедитесь, что все детали установлены правильно. Не включайте устройство без продуктов, предназначенных для переработки. Фрукты, овощи или ягоды, предназначенные для переработки, должны быть свежими.

- Перед отжимом сока удалите несъедобные части у овощей или фруктов, такие как плодоножки, твёрдая кожура или косточки, например, вишневые или персиковые.
- Вымойте овощи или фрукты и порежьте их на кусочки, которые должны легко проходить в отверстия загрузочной горловины (3).
- Установите соковыжималку на ровной устойчивой поверхности.
- Ёмкости (14, 15) разместите под отводами для слива сока (9) и отжимок (8).
- Откройте отвод для слива сока (9), повернув крышку (10).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите соковыжималку, установив переключатель (13) в положение «START» (рис. 8).





РУССКИЙ

Положение переключателя режимов работы (13):

«START» – соковыжималка включена;
«STOP» – соковыжималка выключена;
«REV» – реверс, включение обратного вращения шнека (5).

- Загружайте овощи или фрукты через отверстие загрузочной горловины (3) только во время вращения шнека (5).
- Постепенно опускайте предварительно порезанные овощи или фрукты через загрузочную горловину (3) и слегка надавливайте на них толкателем (1). Не нажимайте слишком сильно на толкатель (1), поскольку это может привести к снижению количества получаемого сока и даже к остановке вращения шнека (5). Чем медленнее происходит обработка овощей или фруктов, тем больше выход сока.
- Запрещается опускать пальцы и любые другие части тела или предметы в отверстия загрузочной горловины (3).
- Во время работы периодически проверяйте состояние сетчатого фильтра (6) на предмет засорения сетки мякотью и при необходимости промывайте сетчатый фильтр (6). Перед разборкой соковыжималки для снятия сетчатого фильтра (6) необходимо выключить соковыжималку и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Следите за заполнением ёмкостей для отжима и сока (14, 15).
- При заполнении емкостей (14 или 15) выключите соковыжималку и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Слейте сок и удалите отжимки.

Примечание: чтобы капли сока не капали на стол, закройте отвод для слива сока (9), для этого верните крышку (10) в ее первоначальное положение.

Внимание! Максимальное время непрерывной работы соковыжималки составляет около 20 минут с последующим перерывом 30 минут.

Перед запуском соковыжималки убедитесь, что отвод для сока (9) открыт. В противном случае работа устройства будет заблокирована.

После переработки 1 кг твердых и волокнистых продуктов (цитрусовых, ананасов и т.п.) производите разборку и чистку устройства. Несоблюдение данных требований может привести к заклиниванию шнека (5) и усложнит чистку устройства.

- Если вращение шнека (5) замедлилось, в этом случае выключите соковыжималку, установив

переключатель (13) в положение «STOP», после остановки вращения шнека (5), установите и удерживайте переключатель (13) в положении «REV», при этом включится функция обратного вращения шнека (5). Через несколько секунд отпустите переключатель (13). Выньте вилку сетевого шнура из розетки, снимите крышку (7) и устраните причину, связанную с вращением шнека (5).

Функция самоочистки

Если необходимо произвести чистку устройства перед отжимом сока из другого вида овощей или фруктов, воспользуйтесь функцией самоочистки.

- Включите соковыжималку и залейте стакан воды в загрузочную горловину (3), при этом большая часть мякоти от предыдущего отжима будет удалена.
- Очистите и промойте ёмкости для отжима (15) и для сока (14).
- Всякий раз после использования соковыжималки производите полноценную чистку (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»).

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Используйте только свежие овощи и фрукты, так как в них содержится больше сока.
- Для приготовления сока можно использовать различные овощи, такие как морковь, огурцы, свёклу, стебли сельдерея, шпинат, помидоры, или используйте фрукты: яблоки, виноград, ананасы, зерна граната.
- Ягоды рекомендуется мыть непосредственно перед отжимом сока, т.к. они быстро теряют свежесть.
- Снимать тонкую кожицу с фруктов или овощей нет необходимости, достаточно лишь срезать толстую кожуру, например, у ананасов, свёклы, бананов и цитрусовых.
- При приготовлении яблочного сока помните, что его насыщенность зависит от сорта яблок.
- Выбирайте сорт яблок, из которых получается сок, отвечающий вашим требованиям.
- Удалите крупные косточки из фруктов, так как они могут повредить устройство.
- Для улучшения вкусовых качеств и в диетических целях можно приготовить сок из салата, шпината, свежих трав и сои (соевые бобы необходимо предварительно замочить в воде на 10 часов).





- Конструкция соковыжималки позволяет сохранять в готовом соке максимальное количество питательных веществ, поэтому сок получается неосветленным, так как в нём присутствует мякоть.
- Пейте сок сразу после его приготовления. При длительном хранении на воздухе сок теряет свои вкусовые качества и пищевую ценность.
- Свежеотжатый овощной сок рекомендуется запивать небольшим количеством воды, так как концентрация сока очень высока.
- Яблочный сок быстро темнеет, добавьте в яблочный сок несколько капель лимонного сока, и процесс потемнения сока замедлится.
- Если сок будет храниться в холодильнике, то переложите его в чистую ёмкость с крышкой, чтобы он не впитал запахи продуктов, хранящихся в холодильнике. Нежелательно хранить сок в металлической ёмкости, так как сок может приобрести соответствующий привкус.

Внимание! Соковыжималка не предназначена для переработки очень твёрдых и волокнистых продуктов, таких как кокос или айва.

ЧИСТКА И УХОД

После окончания работы или перед чисткой обязательно выключайте устройство и отключайте его от электросети. Произведите разборку и чистку соковыжималки после каждого её использования:

- извлеките толкатель (1) из загрузочной горловины (3);
- снимите лоток для продуктов (2);
- снимите крышку (7), повернув крышку (7) по часовой стрелке до упора ;
- нажмите кнопку фиксатора (4) снимите загрузочную горловину (3) с моторного блока (12);
- выньте из горловины (3) сетчатый фильтр (6);
- из горловины (3) выньте шнек (5);
- отверстия сетчатого фильтра (6) удобнее промывать с наружной стороны, используя небольшую щётку (11);
- не используйте для промывки шнека (5) и других съёмных деталей посудомоечную машину.
- Рекомендуется промывать все съёмные детали (1, 2, 3, 5, 6, 7, 14, 15) тёплой водой с нейтральным моющим средством сразу же после окончания использования соковыжималки.
- Моторный блок (12) протирайте слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо. Запрещается погружать моторный блок (12) в воду

или в любые другие жидкости и промывать его под струёй воды.

- Для чистки соковыжималки не используйте жёсткие губки, абразивные чистящие средства или растворители.
- Некоторые продукты, такие как морковь или свекла, могут окрасить съёмные детали соковыжималки; для удаления следов красителя можно использовать сухую ткань, смоченную в растительном масле, после очистки деталей промойте их тёплой водой с мягким моющим средством и просушите.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, убедитесь, что оно отключено от электросети.
- Выполните требования раздела «ЧИСТКА И УХОД».
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Соковыжималка в сборе – 1 шт.

Ёмкость для сока – 1 шт.

Ёмкость для отжимок – 1 шт.

Щётка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт

Максимальная мощность: 250 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.



РУССКИЙ

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

English

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guaranties the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.

Уважаемый покупатель!

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



Гарантийный талон / Guarantee card

456-

Сведения о покупке/Purchase information

Модель/Model:

Соковыжималка шнековая RDE- 1503

Серийный номер №/Serial №:

Дата покупки/Date of purchase:

Сведения о продавце/Seller information

Название и адрес продающей организации/Name and address of selling organization:

Телефон/Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации/
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

456-

Модель / Model:

**Соковыжималка
шнековая RDE-1503**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

456-

Модель / Model:

**Соковыжималка
шнековая RDE-1503**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

456-

Модель / Model:

**Соковыжималка
шнековая RDE-1503**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

